

## СПОСОБЫ СОЗДАНИЯ КОМИЧЕСКОГО ЭФФЕКТА В БЫТОВОЙ МЕЖЛИЧНОСТНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Изучение способов и средств создания комического эффекта в различных типах коммуникации не теряет своей актуальности. В нашем исследовании мы обратились к изучению скрытых (имплицитных) способов создания комического эффекта в испаноязычной бытовой межличностной коммуникации. К таким способам относятся импликатуры и языковая игра. Среди используемых носителями испанского языка **импликатур** можно выделить:

1) импликатуры, связанные с личностными характеристиками коммуникантов (внешность, черты характера, умственные способности, возраст, пол и др.): *¿Y a ti qué te pasa? – Nada, que soy alérgico a los idiotas* (Serie);

2) импликатуры, связанные с национальными или региональными стереотипами: *¿Y tú de dónde eres? – De Sevilla. – ¿Y qué haces en Euskadi, en pleno enero, en manga corta?* (Serie “Ocho apellidos vascos”); *¿Tú qué harías si fuera el fin del mundo? – Yo, ¿qué voy a hacer? ¡Trabajar hasta el último minuto!* (Serie “El bar”);

3) импликатуры, связанные с жизненными ситуациями, как актуальными, так и прецедентными: *Oiga, ¿mi marido vendrá a cenar? – No lo sé, señora, prepare algo frío* (Serie “La que se avecina”).

Используемые приемы **языковой игры** основываются, как правило, на многозначности и сочетаемости лексических единиц. Так, в примере *¿Eres de derechas o de izquierdas? – Yo soy más de centro... centro comercial* (Serie “El

bar”) второй коммуникант, желая продемонстрировать свой политический нейтралитет, говорит, что он не является сторонником ни левых, ни правых, а предпочитает центр, и затем для уточнения своей позиции добавляет, что предпочитает «торговый центр». В данном случае языковая игра строится на основе многозначности слова *centro*.

Созданию комического эффекта способствует и языковая игра, основанная на нарушении лексико-грамматической сочетаемости слов: *¿Y qué pasó con Clara? – Pasó el profesor de Filosofía* (Serie “Mercado central”). В приведенном примере глагол *pasar* не предполагает сочетания с существительным в функции субъекта действия.